

## EXTRA

- **APERTURA BENE CULTURALE** a cura del FAI-Fondo Ambiente Italiano di Bolzano. Chiesetta di Sant'Antonio presso Castel Klebenstein.
- **MUSEI APERTI:** Casa Semirurale, Monumento alla Vittoria e Palazzo Alti Comandi.
- **VISITE GUIDATE** alla centrale di teleriscaldamento Alperia. Prenota la tua visita su [www.alperiaigroup.eu](http://www.alperiaigroup.eu)
- Lo **SPAZIO WE-WOMEN EMPOWERMENT** si apre alla città.
- **BICI D'EPOCA** by Ciclisti di altri tempi-in giro per la città.
- **BIKE SHOPS** - Open doors
- **TAG DES OFFENEN KULTURDENKMALS** des FAI-Fondo Ambiente Italiano Bozen. Antonius-Kapelle bei Schloss Klebenstein.
- **OFFENE MUSEEN:** Semirurali-Haus, Siegesdenkmal, Hauptquartier der Alpini-Truppen
- **FÜHRUNGEN DURCH** das Alperia-Fernheizwerk. Anmeldung auf [www.alperiaigroup.eu](http://www.alperiaigroup.eu).
- **TAG DER OFFENEN TÜR** in der We-Women-Empowerment-Stelle.
- **OLDTIMER-RADRUNDFAHRT** by Ciclisti di altri tempi - durch die Stadt.
- **BIKE SHOPS** - Open doors

## INFO

- ~ Il percorso di "bolzanoinbici - boznerradtag" non è competitivo.
- ~ La manifestazione è aperta a tutti.
- ~ L'iscrizione è gratuita e si fa alla partenza.
- ~ Die Rundfahrt „bolzanoinbici - boznerradtag“ ist ein Rad-ausflug durch die Stadt Bozen.
- ~ Die Veranstaltung steht allen Interessierten offen.
- ~ Die Einschreibung ist kostenlos und erfolgt beim Start.

ITA  
Info complete



DEU  
vollständige Informationen:

Info: tel. 0471 300057 (UISP)

[eventi.comune.bolzano.it/agenda/home](http://eventi.comune.bolzano.it/agenda/home) | [events.gemeinde.bozen.it/agenda/home](http://events.gemeinde.bozen.it/agenda/home)

**bolzanoinbici - boznerradtag 2024**

Organizzato a cura del Comune di Bolzano- Ufficio Mobilità in collaborazione con: UISP Bolzano, i quartieri Centro-Plani-Rencio, Don Bosco, Europa-Novacella, Gries-S.Quirino e Oltresarco-Asiago.

Veranstaltet unter der Leitung der Stadtgemeinde Bozen-Amt für Mobilität in Zusammenarbeit mit: UISP Bozen, den Stadtvierteln Don Bosco, Europa-Neustift, Gries-Quirein, Oberau-Haslach und Zentrum-Bozner Boden-Rentsch.

La manifestazione si svolgerà anche in caso di maltempo. / Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

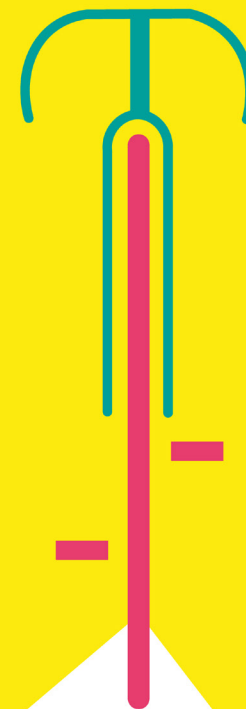
### Organizzazione - Organisation



Powered by:



# bolzano inbici bozner radtag 22.09.2024



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

dalle ore 9.30 | ab 9.30 Uhr  
**PRATI DEL TALVERA  
TALFERWIESEN**

**BOLZANO SENZA AUTO  
BOZEN IST AUTOFREI  
h. 9.30 - 16.30 Uhr**

# bolzano in bici - boznerradtag

Domenica/Sonntag - 22.09.2024

## STRACITTADINA/STADTRUNDFAHRT

XXVIII Edizione/Ausgabe - Prati del Talvera/Talferwiesen

Bolzano senza auto  
Bozen ist autofrei  
9.30 > 16.30



Partenza/controllo  
Start/Kontrolle

Arrivo/Ziel

### STRACITTADINA

Partenze dalle ore 9.30 alle 16.00 dai 5 punti:

- Piazza Mazzini
- Piazza Municipio
- Piazza Anita Pichler
- Piazza Giacomo Matteotti
- Parco Mignone

Il tradizionale "Palio dei Quartieri" è da sempre uno degli appuntamenti più importanti della giornata bolzano in bici. Anche quest'anno i cinque quartieri della città competono per ricevere il tradizionale trofeo. Tutti i bolzanini possono partecipare: è sufficiente dichiarare all'iscrizione il quartiere di appartenenza. Vincerà il palio il quartiere che raggiungerà il maggior numero di iscritti. Per raccogliere i timbri è necessario effettuare il percorso in bicicletta. Sostieni il tuo quartiere, pedala anche tu!

L'estrazione finale avverrà presso il piazzale delle feste ai Prati del Talvera alle ore 17.30 tra tutti i partecipanti presenti all'estrazione. In palio tante biciclette!

### STADTRUNDFAHRT

Start ab 9.30 bis 16.00 Uhr von folgenden 5 Punkten:

- Mazzini-Platz
- Rathausplatz
- Anita-Pichler-Platz
- Giacomo-Matteotti-Platz
- Mignone-Park

Der Stadtviertelwettkampf ist seit Beginn des Boznerradtags das Herzstück der Veranstaltung. So radeln die fünf Bozner Stadtviertel auch dieses Jahr um den begehrten Wanderpokal. Alle können am Stadtviertelwettkampf teilnehmen. Es genügt, beim Start den Wohnsitz anzugeben. Das Stadtviertel mit den meisten Teilnehmern gewinnt die begehrte Tropähe. Einen Stempel erhalten nur Teilnehmer, die die Strecke mit dem Fahrrad abfahren. Unterstütze auch du dein Stadtviertel und radle mit!

Die große Endverlosung findet um 17.30 Uhr am Festplatz auf den Talferwiesen unter den anwesenden Teilnehmerinnen und Teilnehmern statt. Es gibt wieder schöne Fahrräder zu gewinnen!

### PIAZZALE FESTE DEL TALVERA:

#### • CONCERTO "GALLO TEAM" h.15.30

Una grande rock band formata da professionisti di lungo corso che ha collaborato con i nomi più prestigiosi del pop rock italiano come Vasco Rossi, Zucchero, Stadio, Steve Rogers Band. Evento speciale organizzato dall'Ufficio Cultura del Comune di Bolzano e Associazione Provinciale Musicisti - Musiker Vereinigung Südtirol.



BOLZANO BOZEN  
CITY OF MUSIC

#### • SPETTACOLI E LABORATORI DI BOLLE DI SAPONE

- by Animacri
- PUNTO RISTORO by Gruppo Alpini Piani
- CICLOFFICINA by Pedale Radicale
- PEDALATE IN COMPAGNIA by FIAB STAA

### PIAZZA MAZZINI:

- GIOCHI DI UNA VOLTA by Uisp Reggio Emilia
- BURATTINI RI-SHOW by Bambabambin
- SPAZIO GIOVANI & FAMIGLIA by Restart e Sagapò Teatro
- PUNTO RISTORO by Gruppo Alpini Gries

### PIAZZA MUNICIPIO:

- LABORATORI ARTISTICI E STAND INFORMATIVI by WE-Women Empowerment
- BALLI SWING by Swing On Südtirol
- SPETTACOLO DI GIOCOLERIA STRAVAGANTE "OLÈ" by I Quattro Elementi Teatro

### PIAZZA ANITA PICHLER:

- CICLOFFICINA, STAND GIOCO/MOVIMENTO E MUSICA by Rete Casanova
- MUSICA ETNO JAZZ by Trio Alea MaDaRi
- DIRETTA RADIO E MUSICA by Radio Tandem
- PUNTO RISTORO by Radio Tandem

### PIAZZA GIACOMO MATTEOTTI:

- ESIBIZIONI CORI: Coro lirico Giuseppe Verdi e Ensemble Vox Dulcis
- "SLALOM" COMEDY STREET SHOW by Jordi
- LABORATORIO CREAZIONE BAMBOLE "PIGOTTE" by Unicef
- STAND INFORMATIVO by AIDO

### PIAZZA CASAGRANDE: PUNTO RISTORO

by Gruppo Alpini San Maurizio

### PARCO MIGNONE:

- TORNEI DI SCACCHI E SCACCHI GIGANTI by Arci Scacchi
- PERCORSO BICI E LABORATORI PER BAMBINI by Bimbinelbosco e G.S. Alto Adige
- PUNTO RISTORO (anche senza glutine) by Gruppo Alpini Oltrisarco

### FESTPLATZ AUF DEN TALERWIESEN:

#### • KONZERT VON "GALLO TEAM" 15.30 Uhr

Die große Rock-Band besteht aus erfahrenen Profis, die mit einigen der klingendsten Namen der italienischen Rock- und Pop-Kultur wie Vasco Rossi, Zucchero, Stadio und der Steve Rogers Band zusammengearbeitet haben. Veranstalter sind das Kulturamt der Gemeinde Bozen und die Musiker Vereinigung Südtirol - Associazione Provinciale Musicisti.



BOLZANO BOZEN  
CITY OF MUSIC

#### • SEIFENBLASEN-SHOW UND -WORKSHOPS

- by Animacri
- IMBISS-STAND by Alpini-Gruppe Bozner Boden
- RADWERKSTATT by Pedale Radicale
- GEMAINSAMES RADFAHREN by FIAB STAA

### MAZZINI-PLATZ:

- SPIELE VON ANNO DAZUMAL by Uisp Reggio Emilia
- MARIONETTEN-SHOW by Bambabambin
- JUGEND- UND FAMILIENECKE by Restart und Sagapò Teatro
- IMBISS-STAND by Alpini-Gruppe Gries

### RATHAUSPLATZ:

- KUNSTHANDWERK-WORKSHOPS UND INFORMATIONS STÄNDE by WE-Women Empowerment
- SWING-TANZ by Swing On Südtirol
- "OLÈ", DIE ETWAS ANDERE JONGLIER-SHOW by I Quattro Elementi Teatro

### ANITA-PICHLER-PLATZ:

- RADWERKSTATT, SPIELE, BEWEGUNG UND MUSIK by Rete Casanova
- ETHNO-JAZZ-MUSIK by Trio Alea MaDaRi
- LIVE-SENDUNG UND MUSIK by Radio Tandem
- IMBISS-STAND by Radio Tandem

### GIACOMO-MATTEOTTI-PLATZ:

- CHORGESANG mit Coro lirico Giuseppe Verdi und Ensemble Vox Dulcis
  - "SLALOM" COMEDY STREET SHOW by Jordi
  - WORKSHOP "WIR BASTELN EINE PIGOTTE" by Unicef
  - INFO-STAND by AIDO
- CASAGRANDE-PLATZ: IMBISS-STAND**  
by Alpini-Gruppe Moritzing

### MIGNONE-PARK:

- SCHACH- UND RIESENSCHACH-TURNIERE by Arci Scacchi
- RAD-PARCOURS UND WORKSHOPS FÜR KINDER by Bimbinelbosco und G.S. Alto Adige
- IMBISS-STAND (auch Glutenfrei) by Alpini-Gruppe Oberau